падноевропейских и других государств, поскольку не было кандидатов для заполнения этого вакантного места. Срок полномочий начинается со дня избрания и истечет 31 декабря 1977 года.

96 (LVIII) Изменение продолжительности срока полномочий членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней и Комитета по науке и технике в целях развития

КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ

1. 6 мая 1975 года на своем 1949-м заседании Совет принял решение о том, что срок полномочий членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней должен впредь составлять не три, а четыре года.

КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

2. 6 мая 1975 года, Совет на своем 1949-м заседании постановил, что срок полномочий членов, избранных в Комитет по науке и технике в целях развития, должен впредь составлять не три, а четыре года.

3. Совет принял также решение продлить с трех до четырех лет срок полномочий следующих семнадцати государств-членов, избранных на пятьдесят шестой сессии: БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ГВАТЕМАЛА, ИНДИЯ, ИТАЛИЯ, НИГЕРИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, ПОЛЬША, РУМЫНИИ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ФРАНЦИЯ и ЧАД. Поэтому срок полномочий этих членов истекает 31 декабря 1978 года.

98 (LVIII) Укрепление возможностей Департамента по экономическим и социальным вопросам в отношении государственного финансирования и финансовых учреждений

8 мая 1975 года Совет на своем 1952-м заседании принял к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Расширение возможностей Департамента по экономическим и социальным вопросам в отношении государственного финансирования и финансовых учреждений»³⁹.

99 (LVIII) Третье заседание экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности

8 мая 1975 года Совет на своем 1952-м заседании принял к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Третье заседание экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности»⁴⁰.

100 (LVIII) Изъятие правила о 32-х страницах в отношении исследования по вопросам использования моря

8 мая 1975 года Совет на своем 1952-м заседании постановил изъять правило о 32-х страницах в отношении исследования по вопросам использования моря, которое должно было быть подготовлено Генеральным секретарем в соответствии с разделом I резолюции 1802 (LV) Совета от 7 августа 1973 года.

³⁹ E/5459.

⁴⁰ E/5640.

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

РЕЗОЛЮЦИИ

1942 (LVIII) Народонаселение, положение женщин и вовлечение женщин в процесс развития

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что 1975 год определен как Международный год женщины и что Всемирную конференцию в рамках Международного года женщины намечено провести с 19 июня по 2 июля 1975 года в Мехико,

напоминая, что Всемирная конференция по народонаселению подчеркнула взаимосвязь народонаселения, развития, ресурсов и окружающей среды и приняла резолюции IV и XII о положении женщин⁴¹, и что Всемирный план действий в области народонаселения⁴², принятый Конференцией и одобренный Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии⁴³, устанавливает связь факторов народонаселения с положением женщин и их ролью в процессе развития,

⁴¹ См. E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), гл. II.

⁴² Там же, гл. I.

⁴³ Резолюция 3344 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

напоминая далее, что Всемирная продовольственная конференция в своей резолюции VIII⁴⁴ призвала все правительства вовлечь женщин в процесс принятия решений, касающихся производства продуктов питания и формулирования политики питания в качестве части общей стратегии развития, и приняла резолюцию IX⁴⁴ относительно достижения желательного равновесия между численностью населения и обеспеченностью продовольствием, и что таким образом были подчеркнуты влияние социально-экономических факторов на демографический процесс, а также важная роль женщин,

отмечая важное значение, которое было придано вопросу вовлечения женщин в процесс развития Программой развития Организации Объединенных Наций на ее девятнадцатой сессии, Комиссией социального развития Организации Объединенных Наций на ее двадцать четвертой сессии, Международным форумом о роли женщин в вопросах народонаселения и раз-

⁴⁴ См. E/CONF.65/20 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.III.A.3), гл. V.

вития⁴⁵, региональной консультацией для Азии и Дальнего Востока и региональным семинаром для Африки по вопросу о вовлечении женщин в процесс развития с особой ссылкой на факторы народонаселения, проведенные соответственно в мае и июне 1974 года, и региональным семинаром для Латинской Америки по тому же вопросу, который состоялся в апреле-мае 1975 года,

отмечая далее, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3342 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, озаглавленной «Женщины и развитие», считала, что дальнейший прогресс в направлении полного вовлечения женщин в развитие должен быть дополнен позитивными действиями организационной системы Организации Объединенных Наций,

признавая результаты исследования Специального докладчика о взаимосвязи между положением женщин и планированием размеров семьи⁴⁶, представленного на рассмотрение Комиссии по положению женщин на ее двадцать пятую сессию и Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят шестой сессии, и последствия этой взаимосвязи не только для здоровья и благосостояния отдельных женщин, но также и для социального и экономического прогресса государств,

признавая далее, что равное положение мужчин и женщин в семье и в обществе улучшает общее качество жизни и что этот принцип равенства должен полностью осуществляться в процессе регулирования размеров семьи, когда обоим супругам следует учитывать благосостояние других членов семьи и признавая, что улучшение положения женщин в семье и в обществе может, в случае желательности, способствовать меньшему размеру семьи, и что наличие возможности для женщин планировать деторождение также улучшает их личное положение,

будучи убежденным в том, что настало время принять меры по осуществлению уже согласованных многочисленных важных рекомендаций,

1. *настоятельно призывает* органы Организации Объединенных Наций, государства-члены и соответствующие неправительственные организации в ходе проведения Международного года женщины и участия во Всемирной конференции в рамках Международного года женщины принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы были выполнены рекомендации относительно положения женщин, упомянутые во Всемирном плане действий в области народонаселения⁴⁷, и в резолюциях IV, XII и XVII⁴⁸ Всемирной конференции по народонаселению, и в частности:

а) добиться полного участия женщин в тех случаях, когда оно отсутствует в области образования, в социальной, экономической и политической жизни их стран наравне с мужчинами;

б) добиться равных прав, возможностей и обязанностей для мужчин и женщин в семье и в обществе;

в) рекомендовать, чтобы супруги и отдельные лица имели доступ к информации, знаниям и средствам, позволяющим им свободно и ответственно определять число своих детей и частоту их рождения;

⁴⁵ Состоялся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и в Центре конференции Фонда Эрли, Эрли, Вирджиния, с 25 февраля по 1 марта 1974 года (см. документ ST/ESA/SER.B/4).

⁴⁶ E/CN.6/575 и Add.1-3.

⁴⁷ E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), гл. I, пункты 32, 41, 42, 43 и 78.

⁴⁸ Там же, гл. II.

2. *предлагает* органам Организации Объединенных Наций в рамках их компетенций, включая региональные комиссии, в сотрудничестве с государствами-членами при осуществлении как краткосрочной, так и долгосрочной политики в области народонаселения и программ, предназначенных для выполнения рекомендаций Всемирного плана действий в области народонаселения:

а) уделять особое внимание контролю за прогрессом, достигаемым в ходе осуществления Всемирного плана действий с целью улучшения положения женщин, учитывая взаимосвязь демографических факторов, социального и экономического развития и положения женщин;

б) представлять Экономическому и Социальному Совету информацию о мерах, принимаемых во исполнение данной резолюции.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1943 (LVIII) Руководящие принципы для специалистов в области планирования развития в отношении факторов, связанных с народонаселением

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад Всемирной конференции по народонаселению⁴⁹,

принимая во внимание, что Всемирная конференция по народонаселению подтвердила важность рассмотрения вопросов народонаселения в общих рамках социально-экономического развития,

учитывая, что до Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды были подготовлены руководящие принципы для оказания помощи специалистам в области планирования в учете факторов окружающей среды при составлении планов развития,

учитывая, что в пункте 105 Всемирного плана действий в области народонаселения⁵⁰ содержится настоятельный призыв к Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения разработать, в сотрудничестве со всеми организациями, ответственными за оказание международной помощи в области народонаселения, руководство по оказанию международной помощи в вопросах народонаселения,

1. *просит* Генерального секретаря, в консультации с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, с использованием таких консультаций экспертов, которые он сочтет желательными, и с учетом разных демографических ситуаций в странах, разработать руководящие принципы для оказания помощи специалистам в области планирования на национальном уровне, по их просьбе, в деле учета связанных с народонаселением факторов при составлении и оценке планов развития;

2. *просит далее* Генерального секретаря представить эти руководящие принципы Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии для утверждения.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

⁴⁹ E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3).

⁵⁰ Там же, гл. I.